



VILLE DE LA SARRÉ

6, 4<sup>e</sup> Avenue Est, La Sarre (Québec) J9Z 1J9  
Téléphone / Phone : (819) 333-2282  
Télécopieur / Fax : (819) 333-3090

[info@ville.lasarre.qc.ca](mailto:info@ville.lasarre.qc.ca)  
[www.ville.lasarre.qc.ca](http://www.ville.lasarre.qc.ca)

La Sarre  
DES HORIZONS TO BE  
à découvrir DISCOVERED

## LA SAARÉ VERS DE NOUVEAUX HORIZONS

Mise en 1917, d'un rive forestier et agricole, à l'époque de la construction du grand chemin de fer canadien, le transcontinental, La Saaré est une ville jeune au potentiel immense !

Une population d'environ 9 000 personnes profite de la qualité de vie exceptionnelle de cette petite ville où l'accueil chaleureux des gens et la richesse des rapports humains sont reconnus au niveau national.

La Saaré c'est aussi une ville où les nouveaux arrivants s'intègrent facilement, aussi bien dans leur milieu de travail, dans leur quartier qu'au sein des clubs sociaux, sportifs et des organismes communautaires.

Pour les 25 000 personnes qui vivent à La Saaré et dans les environs, l'endroit est un milieu de vie accueillant, où il est possible de se réaliser en tant que citoyen, professionnel ou entrepreneur.

Enfin, La Saaré, c'est une population jouissant de l'ouverture d'esprit de gens qui vivent loin.

La jeunesse du territoire, l'absence d'industries polluantes et la présence de riches terres agricoles encore inexploitées font que La Saaré jouit d'une qualité d'environnement qui fait l'envie de plusieurs.

La Saaré est devenue aujourd'hui une ville moderne où l'esprit des pionniers venus de partout est toujours présent et confère à la ville une ouverture sur le monde et une qualité d'accueil peu commune.

### Une place pour chacun

La Saaré et ses environs couvrent une région de grands espaces, paisible et sécuritaire. C'est une ville où il est facile d'intégrer, de participer aux activités de la communauté, de prendre une place active.



## LA SAARÉ, HORIZONS TO BE DISCOVERED

La Saaré, born in 1917 from an agricultural and forestry dream at the time of the construction of the great Canadian Transcontinental Railroad, is a youthful city with a colossal potential!

Its population of close to 9,000 souls benefits from the exceptional quality-of-life of this small city, where the warmhearted character of its citizens and the significance of its human



relations are acknowledged nation-wide.

The youthfulness of the territory, the absence of polluting industries and the presence of fertile and still emergent farmland contribute to the much-envied environmental excellence of La Saaré.

Today, La Saaré Has

become a progressive city, where the spirit of settlers who came from far and abroad is still felt and contributes to the city's exceptionally congenial and open-on-the-world character.

### Opportunity for everyone

La Saaré and its vicinity cover a region of vast, peaceful and safe places. It is a city where integration and community involvement are made easy.

La Saaré is a city where newcomers find freedom to blend in, whether it is in their workplace, neighborhood, social and sports clubs or community organizations.

The 25,000 people who live in La Saaré and area, find here a place which offers a warm and friendly living environment, where it is possible to attain one's goals as a citizen, professional or entrepreneur.

An open-minded population with far-reaching horizons.

## DES SERVICES PUBLICS DE QUALITÉ

La qualité des services publics contribue au bien-être de la population saarétoise. La qualité des services d'éducation, principalement en formation professionnelle, est reconnue au niveau national.

L'enseignement des niveaux collégial et universitaire est disponible sur place, dans certaines options, grâce à la décentralisation des maisons d'enseignement supérieur régionales.

La présence des campus de l'Université du Québec et du Cégep de Rouyn-Noranda donne accès, à moins de 90 kilomètres, à l'ensemble des programmes d'éducation offerts.

Les services sociaux, de santé et d'hébergement répondent adéquatement aux besoins de toutes les tranches de la population.

Un regroupement des établissements de santé et de services sociaux fournit des services intégrés et bien coordonnés.

Les citoyens peuvent compter sur la présence de médecins, de dentistes, de pharmaciens et d'un service d'ambulances.



On trouve aussi à La Saaré plusieurs centres d'hébergement pour les personnes âgées et deux centres de la petite enfance.

population of La Saaré. The excellence of its educational services, mainly in terms of vocational training, is recognized on a national scale in several fields.

CEGEP and university education is available on premises and, in some cases, thanks to the decentralization of the regional institutions of higher education.

The presence of the campuses of the Université du Québec and the Cégep in Rouyn-Noranda gives access, at less than 90 kilometres away, to most of the educational programmes that are offered.

## QUALITY PUBLIC SERVICES

The quality of its public services contributes to the well-being of the

The social, health and lodging services adequately meet the needs of all strata of the population.

A grouping of the health and social services institutions ensures integrated and well-coordinated services. The citizens of La Saaré can rely on the presence of doctors, dentists, pharmacists and an ambulance service.



In La Saaré, you may also find several lodging centres for senior persons and two early-childhood centres.



Photo de l'école - Imagerie Conception

Centre de formation professionnelle - Lar Abadi



Groupe PNE

## DES HORIZONS ÉCONOMIQUES À DIVERSIFIER

La forêt constitue la pierre d'assise de l'économie. Deux usines majeures, spécialisées dans la première et seconde transformation du bois, dynamisent l'économie par le soutien de milliers d'emplois directs et indirects.

Grâce à ses richesses naturelles et à l'Initiative de sa population, La Sarre a prouvé, au fil des ans, sa capacité de construire une économie traditionnelle solide.

On se tourne aujourd'hui vers la diversification. On encourage les projets novateurs axés sur de nouveaux secteurs d'activité.

La fiabilité et la fidélité de sa main-d'œuvre, des services de support économique bien en place, des infrastructures municipales disponibles, des moyens de communication modernes, autant de rétrofits qui font de La Sarre le milieu idéal pour accueillir de nouvelles entreprises tournées davantage vers la transformation, la technologie et la nouvelle économie.



Nos étés chauds et un ensoleillement quotidien plus long en raison de notre situation géographique, font des terres abissiniennes une excellente source de fourrage, de fruits et de légumes dont la valeur riche et sucrée se démarque avantageusement des produits agricoles du sud du Québec.



L'accueil des gens d'ici attire les touristes et amateurs de la nature qui désirent profiter de nos grands espaces, sillonner nos forêts, nos lacs et rivières en quête d'un trophée à rapporter.



La richesse et la pureté des terres argileuses, ayant été épargnées de l'agriculture intensive utilisant fertilisants et autres additifs chimiques, donnent à la région de La Sarre une avance certaine pour l'implantation d'exploitations agricoles, particulièrement pour l'agriculture à tendance biologique.

## BROADENED ECONOMIC HORIZONS

Forestry represents the foundation of the economy. Two major plants,

which specialize in the primary and secondary transformation of wood, fuel the economy by ensuring thousands of direct and indirect jobs.

Thanks to its natural resources and the resourcefulness of its population, La Sarre has confirmed,

throughout the years, its ability to foster a strong traditional economy.

Today, La Sarre is turned toward diversity. Innovative projects,

Our warm summers and additional hours of sunlight, thanks to our geographic position, make the soil of Abissi an excellent source of feed and also fruit and vegetables whose unique flavor and sweetness sets them apart from the farm products grown in southern Quebec.

The warm and friendly welcome of the people here appeals to



Tourists and nature lovers alike who wish to take advantage of our open spaces to roam our forests, lakes and rivers in their pursuit to bring back a trophy.

## DES OCCASIONS D'AFFAIRES AVANTAGEUSES À L'HORIZON

La proximité et la qualité des services offerts, l'épaisseur et les terrains disponibles pour de nouveaux investissements, répondent aux besoins spécifiques des promoteurs. Que ce soit pour l'implantation de nouvelles entreprises manufacturières ou de services, les faibles coûts d'installation deviennent des occasions d'affaires rentables.



S'ajoutent à ces avantages, des incitatifs encourageant l'implantation de nouvelles entreprises. Certains de ces programmes découlent directement de la volonté des gouvernements de soutenir le développement économique des régions ressources. D'autres formes d'incitatifs sont offerts par les instances municipales et locales. Les entrepreneurs de services

relatives aux richesses naturelles, les entreprises manufacturières et de transformation agroalimentaire peuvent profiter de l'expertise des organismes de support au développement présents dans le milieu.

Le dynamisme de « 48h Nord International », un commissariat à l'exportation et les efforts mis dans le développement d'une agence de mise en marché permettent une ouverture unique vers les marchés extérieurs.

L'énergie abondante et bon marché, l'accès aux services aériens et aux réseaux de communications modernes permettent l'exploitation rentable des entreprises.

S'ajoutent à ces avantages, une volonté claire de la part des autorités municipales de diversifier les structures économiques.

La qualité de vie conjugée à la qualité des infrastructures d'accueil font de La Sarre une ville de premier choix pour installer sa famille et son entreprise.



Miriel Marquis



## BUSINESS OPPORTUNITIES ON THE HORIZON

The immediacy and the excellence of the services offered and the space and lots available for new investments all meet the specific needs of promoters. Whether it is for new manufacturing or service enterprises, La Sarre's low installation costs are turned into cost-effective business opportunities.

Service enterprises linked to natural resources, manufacturing and agrifooding enterprises can profit from the expertise of development-support organizations that are at hand on the territory.

The vitality of "48h Nord International", an export commission and the hard work put



To these advantages, we may add a whole array of incentives that foster the lay-out of new enterprises. Some of these programmes are direct fall-outs from the willingness of governments to sustain the economic development of the resource regions. Municipal and local authorities also offer other forms of inducement.

into the development of a marketing agency has permitted an unprecedented opening on outside markets.

Boundless and low-cost energy, access to air services and the networks of communication make for the lucrative operation of enterprises.

To these advantages may be added an unyielding readiness on the part of municipalities to broaden their economic structures.

Quality-of-life together with reception infrastructures make La Sarre a first-rate city to establish your family and enterprise.



## UN TOUR D'HORIZON

Située entre les richesses nordiques et les marchés de l'Amérique, La Sarre occupe une situation privilégiée à la frontière de l'Ontario, la plus importante et la plus peuplée province du Canada.

Le réseau routier relie la région de La Sarre aux grands marchés du Canada central et des Amériques.

Le transport aérien des personnes est assuré par l'aéroport de Rouyn-Noranda situé à moins de 100 kilomètres et desservi par les grandes lignes aériennes. L'aéroport de La Sarre, avec ses 4 700 pieds (1 446 mètres) de piste est en mesure de recevoir le service de cargo et les vols chartés.



## AN OVERVIEW

Located between the northern wealth and America's markets, La Sarre holds a select position at the border of Ontario, the most important and populated province in Canada.

The road network links the region of La Sarre with the sizeable markets of central Canada and of the Americas.

The airport of Rouyn-Noranda, located less than 100 kilometres away and serviced by the major airlines, ensures passenger air service. The La Sarre airport, with its 4,700 feet (1,446 metres) of runway, is able to receive cargo services and chartered flights.



### TABLEAU DES DISTANCES / DISTANCE CHART DE / FROM LA SARRÉ

AMOS	96 km	RADISSON	981 km
BOSTON	1 217 km	ROUYN-NORANDA	86 km
CHIBOUGAMAU	502 km	SENAETERRE	182 km
MATAGAMI	280 km	TIMMINS	206 km
MONTRÉAL	696 km	TÉMISCAMING	312 km
NORTH BAY	368 km	TORONTO	715 km
OTTAWA	583 km	VAL-D'OR	170 km
QUÉBEC	939 km	VILLE-MARIE	229 km



## QUATRE SAISONS D'AVENTURES ET DE LOISIRS DE PLEIN AIR

La région de La Sarre, entourée de forêts et parsemée de lacs poissonneux, demeure le premier choix des amateurs de la nature. Ceux et celles qui aiment se la couler douce choisissent une des pourvoiries à leur disposition.

La navigation à voile ou à moteur sur le grand lac Abitibi procure toujours son lot d'émotions et de souvenirs inoubliables.

La Sarre est devenue une destination de choix pour les adeptes



Les Conquêteurs du Nord



Les amateurs de camping et de caravanning ne sont pas en reste puisqu'ils peuvent profiter de plusieurs terrains de camping particulièrement bien aménagés.

La neige abitibienne attire de plus en plus une clientèle fidèle d'adagés de ski de fond et de motoneige qui vient goûter aux joies de nos hivers froids et ensoleillés.

François Cassouan



## FOUR SEASONS OF ADVENTURE AND RECREATION IN THE OUTDOORS

The region of La Sarre, in the midst of the forest and dotted with fish-

can enjoy several picturesque campgrounds.

The snow of Abitibi attracts an ever-increasing faithful clientele of cross-country skiing and snowmobile enthusiasts who delight in our cold and sunny winters.

La Sarre has become a premier destination for ecotourism and adventure tourism enthusiasts who are lured by the grandiose spectacle of our vast landscape and also by the professionalism of the organizers.

Right downtown, Le Jardin d'Oiseaux (bird garden) is a veritable oasis of greenery. With its fountain and peaceful pedestrian paths that can lead you to the Millennium footbridge, the park makes it possible for visitors to take advantage of the pleasures of nature at the very heart of an urban centre.



Stéphane Fortin

canoeing lakes, remains a prime option for nature lovers. Those who enjoy the quiet life will choose one of the outfitters at their disposal.

Boating, whether sailing or motor, on majestic lac Abitibi is always a source of emotion and memorable moments. Camping and caravan buffs certainly will not be left behind, since they

de l'écotourisme et du tourisme d'aventure, attirés par le pittoresque de nos grands espaces, mais également par le professionnalisme des organisateurs.

En pleine ville, le Jardin d'Oiseaux constitue un oasis de verdure. Avec sa fontaine et ses promenades paisibles pouvant mener jusqu'à la passerelle du millénaire, le parc permet aux visiteurs de profiter des plaisirs de la nature au cœur d'un centre urbain.

## DES INFRASTRUCTURES ET DES CAPACITÉS D'ACCUEIL DISPONIBLES

La Sarre est pourvue d'infrastructures municipales modernes, efficaces et flexibles. Ces équipements collectifs sont bien adaptés aux besoins d'une clientèle diversifiée, tant individuelle, familiale, professionnelle qu'industrielle.

Piscine, gymnase, aréna, curling, tennis extérieur, théâtre d'été, Maison de la culture, bibliothèque; tous ces équipements communautaires garantissent une grande qualité de vie à tout citoyen qui désire en profiter.



Le golf, aménagé à même la montagne, propose un parcours de 18 trous enchanteur, accessible en quelques minutes et dont le coefficient de difficulté convient à la grande majorité des amateurs.

Christiane Hébert



municipal infrastructures. This community equipment is well suited



Photo de Christine Hébert

for a varied clientele, whether individual, family, professional or industrial.

Pool, gymnasium, arena, curling, outdoor tennis, summer theatre, Maison de la culture, library, all

## RECEPTION INFRASTRUCTURES AND CAPACITY

La Sarre is equipped with modern, efficient and flexible

of this collective equipment is there to enhance the outstanding quality-of-life for any citizen who wishes to take advantage of it.

The golf club, laid out on a mountain, offers a one-of-a-kind 18-hole course that is accessible to most golfers. At the top of the hill, a comfortable and spacious lodge reveals a breathtaking view of the superb horizons that paint the surrounding landscape.

